

# Minera - Vegeta



## 10 PRECAUTIONS AVANT MISE EN SERVICE COMMISSIONING PRECAUTIONS

**Protéger** l'appareil des chocs lors de sa manutention, puis durant son stockage.  
**Interdiction absolue** de heurter, tirer ou marcher sur les ailettes et les raidisseurs des radiateurs.

**Protect** the device from impacts during handling and storage.  
**Absolute ban on hitting, pulling or walking** on the radiator fins and stiffeners.



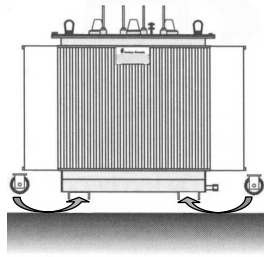
**Manipuler** l'appareil sans l'incliner, le secouer ou le heurter.

**Handle** the device without to incline it, to shake or shock it.



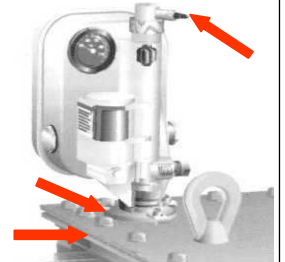
**Débrider et installer** les accessoires bridés ou livrés séparément durant le transport.

**Unattach and install** any accessories that were attached during transport or delivered separately.



**Ne pas intervenir** sur les éléments d'étanchéité de la cuve (joints, vannes..)  
**Ne pas ouvrir** la purge du relais de protection, s'il est installé.

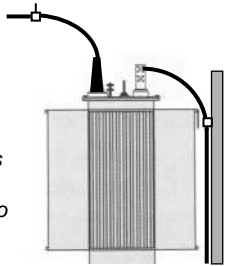
**Do not tamper** with tank sealing devices (gaskets, valves, etc.).  
**Do not open** the draining device on the protection relay, if it has already been installed.



**Ne pas contraindre** les points de raccordement des câbles, ni en flexion, ni en torsion, ni en rotation.

**Assurer** le maintien des câbles (effet de fouettement sur courant de défaut ou d'enclenchement).

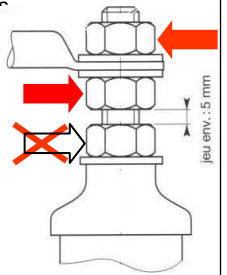
**Do not apply** bending, torsion or rotation stress to cable connection points.  
**Make sure** that cables are held firmly in place to prevent any whip effect on the fault or inrush current.



**Utiliser 2 clés** adaptées pour bloquer les 2 écrou de tige de traversées porcelaine, serrant la cosse de tête de câble.

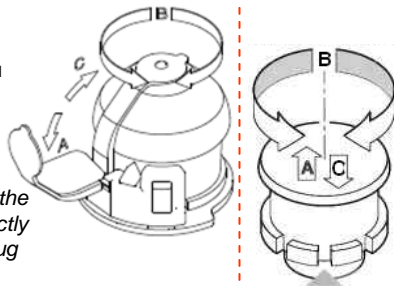
**Ne jamais manipuler** le 3<sup>e</sup> écrou serrant le capot de traversée porcelaine !

**Use 2 appropriate wrenches** to tighten the 2 nuts on the porcelain bushing rods and firmly fix the cable lug.  
**Do not, under any circumstances, touch the 3rd nut** used to fix the porcelain bushing cover.



**Vérifier** que la poignée de commutateur hors tension est bien bloquée par son levier ou ergot de verrouillage dans la position choisie.

**Make sure** that the handle of the off-circuit changeover is correctly locked by its locking lever or lug in the selected position.



**Contrôler et respecter** les tensions BT d'alimentation de tous les accessoires de surveillance.

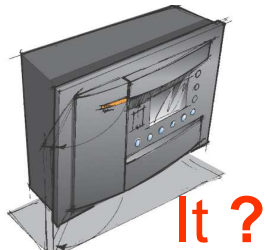
**Check** the LV supply voltages of all the monitoring accessories, and **comply** with recommended values.

Us = ?



**Régler les protections** en fonction du courant d'enclenchement et de la constante de temps du transformateur.  
**Contrôler** la continuité des masses

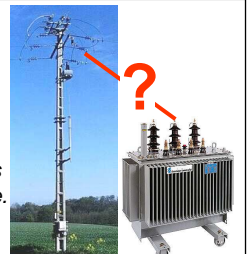
**Adjust the protection** devices according to the transformer's inrush current and time constant.  
**Check** the grounding continuity.



**S'assurer** que la tension du réseau MT est compatible avec celle indiquée sur la plaque signalétique

**Eviter** les coupures et ré-enclenchements répétitifs de l'arrivée MT.

**Make sure** that the voltage of the MV network is compatible with that indicated on the rating plate.  
**Avoid** repetitive tripping and closing of MV supply.



Pour tout complément d'information, contacter le : +33 (0)3 87 70 57 72  
For further information please contact: +33 (0)3 87 70 57 72

france transfo

Voie Romaine. Pont de Semécourt  
B.P. 10140  
F 57281 Maizières-lès-Metz cedex  
Tel : +33 (0)3 87 70 57 72

**Schneider**  
Electric

GEaf 220100 d